

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**

Конференция министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе

**Седьмая сессия**

Бангкок, 5-8 сентября 2017 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**Проект декларации министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе****Проект декларации министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе\*\***

1. *Мы, министры окружающей среды и главы делегаций членов и ассоциированных членов Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана,*
2. *собравшись* в Бангкоке 7-8 сентября 2017 года на седьмой Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе,
3. *подчеркивая нашу приверженность* поощрению устойчивого использования окружающей среды и природных ресурсов в качестве одного из основных элементов устойчивого развития **{на региональном, субрегиональном и национальном уровнях}**,
4. *подтверждая нашу приверженность*, с учетом наших национальных обстоятельств и приоритетов, делу реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>1</sup>, Парижского соглашения по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>2</sup>, Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>3</sup>, Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы<sup>4</sup>, **{Программы действий для наименее развитых странах на десятилетие 2011-2020 годов, <sup>5</sup>}**, Программы

\* E/ESCAP/MCED(7)/L.1.

\*\* Настоящий документ был представлен поздно ввиду необходимости учесть мнения государств-членов, в том числе высказанные в ходе неофициальных консультаций Консультативного комитета постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, последние из которых состоялись 17 августа 2017 года.

<sup>1</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.<sup>2</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.<sup>3</sup> Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи, приложение.<sup>4</sup> Резолюция 69/283 Генеральной Ассамблеи, приложение.<sup>5</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9-13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь САМОА»)⁶ и Новой программы развития городов⁷, в которых признается важность рационального использования окружающей среды и природных ресурсов,

5. *ссылаясь на* приложение к резолюции 71/312 Генеральной Ассамблеи от 6 июля 2017 года под названием «Наш океан – наше будущее: призыв к действиям», посвященные необходимости сохранения и рационального использования океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития,

6. *{признавая} {отмечая}* региональную дорожную карту по осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе⁸, в которой рациональное использование природных ресурсов обозначено в качестве одной из приоритетных областей сотрудничества,

7. *{признавая} {отмечая}* позитивные меры, принятые после шестой Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшейся в 2010 году, членами и ассоциированными членами Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, органами системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями и другими межправительственными организациями в целях обеспечения экологической устойчивости в рамках устойчивого развития, в том числе при помощи региональных инициатив, таких как Инициатива Астаны «Зеленый мост»: Партнерство стран Европы, Азии и Тихого океана по реализации «зеленого» роста и Сеть Сеульской инициативы по экологически устойчивому экономическому росту,

8. *признавая* важность платформы, обеспечиваемой на протяжении более 30 лет Конференцией министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, при помощи которой министры и органы, занимающиеся вопросами окружающей среды, могли проводить оценку состояния окружающей среды в регионе, подготавливать согласованные стратегии регионального *{и субрегионального}* сотрудничества в связи с новыми и сохраняющимися экологическими проблемами и сообщать о своих региональных приоритетах и стратегиях на самом высоком политическом уровне при помощи Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, **[пункт предлагается исключить]**

*{bis признавая* важность платформы, обеспечиваемой на протяжении более 30 лет Конференцией министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в качестве одного из основных механизмов пропаганды экологических стратегий в ответ новые и сохраняющиеся экологические проблемы в регионе,*}* **[пункт предлагается исключить]**

*{ter признавая* важность платформы, обеспечиваемой на протяжении более 30 лет Конференцией министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе в связи с решением новых и сохраняющихся экологических проблем в регионе,*}* **[пункт предлагается исключить]**

<sup>6</sup> Резолюция 69/15 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>7</sup> Резолюция 71/256 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>8</sup> E/ESCAP/73/31, приложение II.

{**quater** признавая важность платформы, обеспечиваемой на протяжении более 30 лет Конференцией министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе в ответ на новые и сохраняющиеся экологические проблемы в регионе и субрегионе, и также признавая важность использования конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, в частности ее Комитета по окружающей среде и развитию, в качестве **{основной}** **{потенциальной}** платформы для пропаганды экологических стратегий и политики, включая рациональное использование и освоение окружающей среды и природных ресурсов,}**[предлагается объединить с пунктом 9]**

9. признавая важность использования конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, в частности ее Комитета по окружающей среде и развитию, в качестве **{основной}** **{потенциальной}** платформы для пропаганды экологических стратегий и политики, включая региональное использование и освоение окружающей среды и природных ресурсов,

10. выражая нашу признательность за проведение седьмой Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе **{совместно}** **{совместно организованной}** со вторым Форумом министров и природоохранных органов стран Азии и Тихого океана Программы развития Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве надлежащего примера координации и сотрудничества в системе Организации Объединенных Наций в поддержку государств-членов в связи с реализацией их экологических программ **[пункт предлагается исключить]**

11. признавая, что после предыдущей Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившей в Астане в 2010 году, экологические показатели региона улучшились по ряду направлений, но при этом сохраняется много экологических проблем, потенциально дополнительно подрывающих процесс социального **{и экономического}** развития и **{экономического}** **{инклюзивного}** роста, **[предлагается исключить текст после слова «сохраняется»]**

12. отмечая с обеспокоенностью, что деградация окружающей среды **{включая деградацию, обусловленную изменением климата,}** также угрожает жизни, здоровью, благосостоянию **{и безопасности человека}** и подрывает усилия по обеспечению продовольственной безопасности, а также по ликвидации крайней нищеты и голода и обеспечению здорового образа жизни, особенно для населения, зависящего от природных ресурсов,

13. признавая, что, хотя экономический рост улучшил условия жизни миллионов людей в Азиатско-Тихоокеанском регионе, он не был достаточным для обеспечения устойчивого развития и что модели ресурсоинтенсивного роста создают значительное давление на базу природных ресурсов и экосистемы, которые лежат в основе экономики и общества,

14. отмечая, что экологические проблемы следует рассматривать совместно с экономическими и социальными вопросами комплексным и сбалансированным образом, поощряя и рассматривая связи между Целями в области устойчивого развития, обозначенными в итоговом документе под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», принятом в резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года,

15. *ссылаясь* на резолюцию 73/1 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 19 мая 2017 года о конференционной структуре Комиссии, соответствующей Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой Комиссия просила Исполнительного секретаря продолжать проводить систематический мониторинг и оценку конференционной структуры и ее соответствия программным приоритетам Комиссии в целях повышения эффективности, действенности и синергического эффекта работы Комиссии с учетом положений резолюции 71/243 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2016 года, **[пункт предлагается исключить]**

16. *принимая во внимание* различные социально-экономические обстоятельства, потенциалы и уровни развития стран и уважая национальные стратегии и приоритеты,

17. *будучи преисполнены решимости* поощрять такие подходы к решению проблем окружающей среды и развития, которые обеспечивают целый ряд выгод в процессе реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и других соответствующих программ развития, согласованных на международном уровне, **{в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности и с учетом соответствующих возможностей в свете различных национальных обстоятельств} {включая} {среди прочего}:}**

а) рассмотрение **{вредных} {отрицательных}** последствий изменения климата **{при помощи стратегий адаптации и смягчения последствий} {в соответствии с принципом общей, но дифференцированной ответственности и с учетом соответствующих возможностей в свете различных национальных обстоятельств};** **[пункт предлагается исключить]**

б) обеспечение охраны и устойчивого использования природных ресурсов, биоразнообразия и экосистем, в частности путем укрепления мер по повышению ресурсоэффективности **{в рамках циркулярной экономики} {«синей» экономики} {устойчивого использования океанов и морей, энергоэффективности} {и возобновляемых источников энергии} {и сокращения масштабов загрязнения водных ресурсов, океанов, морей, морской среды, воздуха, почв и земель с одновременным рассмотрением угроз, создаваемых изменением климата и деградацией окружающей среды} {в соответствии с согласованными на международном уровне принципами и обязательствами и} {с учетом различных экономических, социальных и экосистемных элементов стран, принимая таким образом во внимание необходимость обеспечения устойчивого потребления и производства};**

в) разделение природных ресурсов и экономического роста в целях улучшения ресурсоемкости и общих экономических показателей стран региона **{путем, среди прочего, включения конкретных мер по улучшению ресурсоемкости в планирование развития и стратегии роста, повышения осведомленности общественности и наличия информации, с тем чтобы обеспечить более обоснованные варианты устойчивого производства товаров и услуг, поощрения процесса сокращения объемов, повторного использования и переработки отходов и повышения эффективности использования водных ресурсов и обработки сточных вод, в том числе при помощи финансирования развития, а также технического сотрудничества};** **[пункт предлагается исключить]**

d) поощрение устойчивого планирования городов и пространственного развития для расширения возможностей **{предоставление инвестиций для}** урбанизации и планируемой инфраструктуры, с тем чтобы создавать экологически устойчивые города;

e) укрепление практики устойчивого ведения сельского хозяйства, которая повышает уровень продовольственной безопасности, а также обеспечивает защиту природных ресурсов и экосистем и наращивание продуктивности использования ресурсов;

f) повышение устойчивости источников дохода, в том числе посредством обеспечения доступа к ресурсам и услугам экосистем для всех, в частности для женщин и уязвимых групп населения, и признания их важной роли в процессе рационального использования природных ресурсов и отсутствия у них доступа к ресурсам и услугам экосистем;

g) пропаганда циркулярной экономики, «зеленой» экономики **{и «синей» экономики}** с учетом того, что такие модели предоставляют возможности для повышения уровня экономического и социального процветания, а также сокращают объемы выбросов и загрязнения; **[пункт предлагается исключить] [предлагается объединить с подпунктом b]**

18. *постановляем* совместно работать в целях:

a) поощрения передачи и использования экологически безопасных технологий на взаимосогласованных условиях **{в соответствии с международно согласованными принципами и обязательствами}** и разработки ресурсоэффективных стратегий и видов практики **{, в том числе на основе технической и финансовой помощи}** **{на основе технической помощи развитых стран}** **{и}** **{а также}** по линии Север-Юг **{Юг-Юг}**, трехстороннего и регионального **{сотрудничества между уязвимыми субъектами}** сотрудничество, в частности в странах с особыми потребностями;

b) укрепления регионального и субрегионального сотрудничества в интересах пропаганды **{и согласования}** региональных и субрегиональных экологических стандартов и маркировки, с учетом национальных обстоятельств, в отношении товаров и услуг; **[пункт предлагается исключить]**

c) изучения последствий использования правовых и нормативных рамок для обеспечения выполнения экологического законодательства и рационального природопользования, а также воздействия ценообразования в отношении природных ресурсов на сокращение масштабов неустойчивых видов природопользования и борьбу с отходами и загрязнением; **[пункт предлагается переработать и/или перенести в другое место]**

d) поощрения региональных усилий и сотрудничества по улучшению окружающей среды, уровня жизни, здоровья и благосостояния людей, проживающих в районах, подверженных песчаным и пыльным бурям **{, и в этом контексте}** **{подчеркивая}** **{поддерживая}** **{важность Тегеранской декларации министров, принятой Международной конференцией по борьбе с песчаными и пыльными бурями, проходившей в июле 2017 года}**; **[пункт предлагается исключить] [предлагается перенести в преамбулу]**

e) поощрения эффективного сотрудничества по вопросам развития на страновом уровне, в целях эффективного использования всех ресурсов для развития; **[пункт предлагается переработать]**

{bis поощрения эффективного сотрудничества в целях развития для сокращения отрицательного воздействия загрязнения {которое носит трансграничный характер};}

f) укрепления потенциала правительств {институтов} {органов власти} и повышение уровня профессиональной квалификации для {рационального использования окружающей среды} {рационального использования природных ресурсов} улучшения координации и обмена знаниями между всеми заинтересованными сторонами, участвующими в решении задач {, где уместно} и мероприятиях, касающихся окружающей среды; [пункт предлагается пересмотреть ]

g) увеличения технической поддержки по линии государств-членов, которые добились достижений в областях {использования возобновляемых источников энергии} {использования недорогих, надежных, устойчивых и современных источников энергии} {, особенно солнечной энергии, и их вклада в деятельность в интересах менее развитых государств-членов по вопросам укрепления потенциала для повышения эффективности использования возобновляемых источников энергии,} {на взаимно согласованных условиях}; [пункт предлагается исключить]

h) укрепления межправительственного сотрудничества на всех уровнях в целях рассмотрения и сокращения масштабов отрицательных последствий загрязнения, носящих трансграничный характер; [пункт предлагается исключить]

19. *предлагаем* донорам, финансовым учреждениям и партнерам по вопросам развития рассмотреть {выявленные приоритеты} {тематические вопросы, поставленные} в настоящей Декларации, в соответствии со страновыми стратегиями и приоритетами, в ходе разработки своих планов финансирования и оказывать странам поддержку в целях осуществления настоящей Декларации, где уместно;

20. *настоятельно призываем* доноров, финансовые учреждения и партнеров по вопросам развития упростить процедуры своевременного получения адекватных объемов средств для программ и проектов экологического развития; [пункт предлагается исключить]

21. *призываем* проводить мобилизацию финансовых ресурсов и средств силами государств-членов, доноров, международных организаций и частного сектора для решения {существующих и} новых {экологических} задач в регионе {посредством оперативной деятельности по борьбе с кризисами, затрагивающими водные ресурсы, почву, пылевые бури и прибрежные районы}; [пункт предлагается исключить]

22. *просим* Исполнительного секретаря содействовать членам и ассоциированным членам {, в соответствии с существующими мандатами,} {и с учетом внутренних возможностей секретариата} в связи с {эффективным} осуществлением настоящей Декларации посредством: [предлагается исключить все подпункты, представленные ниже]

a) {укрепления} {поощрения} регионального и субрегионального сотрудничества по вопросам охраны, рационального использования и освоения природных ресурсов {, биоразнообразия и экосистем} в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде; [пункт предлагается исключить]

b) **{поощрения} {укрепления}** региональных сетей для обмена знаниями, опытом, полученными уроками и передовой практикой государств-членов в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими органами, фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций с учетом их соответствующих мандатов;

c) содействия сбору и распространению информации и разработке аналитических продуктов в поддержку основывающихся на науке и фактах стратегий в сотрудничестве с органами, фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций с учетом их соответствующих мандатов;

d) продолжения технической поддержки и укрепления потенциала с уделением особого внимания странам, подверженным изменению климата и деградации окружающей среды, и государствам с особыми потребностями в сотрудничестве с органами, фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций с учетом их соответствующих мандатов;

e) развития сотрудничества Север-Юг **{Юг-Юг}** трехстороннего и регионального **{между уязвимыми сторонами}** сотрудничества в целях поощрения передачи и использования экологически безопасных технологий на взаимно согласованных условиях **{с учетом согласованных на международном уровне принципов и обязательств}**;

f) содействия обзору прогресса на региональном уровне по областям, выявленным в настоящей Декларации, при помощи Комитета по окружающей среде и развитию, где уместно;

g) **{обеспечения} {поощрения} {эффективной}** координации с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими органами системы Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды и специализированные учреждения, а также с двусторонними и многосторонними учреждениями по вопросам развития, донорами и инвесторами частного сектора, в связи с осуществлением настоящей Декларации, где уместно;

h) оказания технической поддержки по просьбе государств-членов в связи с реализацией их усилий по повышению ресурсоэффективности на основе проведения исследований и ситуационного анализа и создания баз данных и **{политических}** руководящих принципов в рамках существующих ресурсов; **[пункт предлагается исключить] [предлагается объединить с подпунктом d]**

i) поддержки проекта Азиатско-тихоокеанского партнерства за чистый воздух в контексте Целей в области устойчивого развития; **[пункт предлагается исключить]**

23. *постановляем*, что Конференция министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе должна продолжать выполнять свои функции уникальной платформы под эгидой Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, предоставляя министрам по окружающей среде и природоохранным органам Азиатско-Тихоокеанского региона возможность проводить оценку состояния окружающей среды в регионе, разрабатывать конкретные стратегии регионального сотрудничества в ответ на новые и сохраняющиеся экологические задачи и доводить о своих региональных

приоритетах и стратегиях до сведения правительств стран региона при помощи Комиссии и Экономического и Социального Совета; **[пункт предлагается исключить] [предлагается пересмотреть, объединив этот пункт с пунктами 23, 24 и 25]**

24. *подчеркиваем*, что Комитет по окружающей среде и развитию может проводить свои сессии на уровне министров на специальной основе в целях обеспечения рассмотрения предполагаемых вопросов на высоком уровне, если это необходимо, с учетом резолюции 73/1 Комиссии; **[пункт предлагается исключить] [предлагается пересмотреть, объединив этот пункт с пунктами 23, 24 и 25]**

25. *рекомендуем* в полной мере использовать существующую конференционную структуру Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана путем проведения Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе **{каждые четыре года, начиная с 2022 года}** **{в соответствии с положениями, касающимися конференционной структуры Комиссии или по просьбе и с согласия государств-членов}**<sup>9</sup> и в тесной координации с аналогичными конференциями министров, проводимыми другими органами системы Организации Объединенных Наций, где уместно. **[пункт предлагается исключить] [предлагается пересмотреть, объединив этот пункт с пунктами 23, 24 и 25]**

---

<sup>9</sup> См. E/ESCAP/73/40, приложение II, раздел III, пункт 20, который гласит: «В те годы, когда проводится конференция министров или межправительственное совещание по вопросам, обычно обсуждаемым одним из комитетов, сессия соответствующего комитета может не проводиться. С одобрения Комиссии сессия комитета может созываться на уровне министров или на специальной основе в целях обеспечения рассмотрения обсуждаемых на ней вопросов на высоком уровне». См. также резолюцию 71/1 Комиссии, пункт 2, который гласит: «Комитет по окружающей среде и развитию проводит свои сессии в четные годы».